

ゆれる前に知らせる



緊急地震速報です。



きんきゅう じしん
そくほう です。

大きな地震の強いゆれが来るすこし前(1-2秒から20-30秒前)にテレビやラジオなどで大きなチャイム音と一っしょに、注意のお知らせをします。地震が起きた場所が近いとお知らせがまにあわないこともあります。

緊急地震速報では地震の場合、はじめに来るよわいゆれを観測したとき、すぐ後につよいゆれが来ることをお知らせします。

緊急地震速報を見たり聞いたりしたときには、落ち着いてすぐに身を守ってください。

「どうやって身を守るか」を、いつも家族で話し合っておきましょう。

Tout Premier Signe de Tremblement de Terre

Les premières annonces d'un tremblement de terre sont diffusées à l'aide de sonnerie d'alerte à la télévision et à la radio dans l'intervalle de quelques secondes(entre 1 et 2 secondes à 20 ou 30 secondes) avant le déclenchement de celui-ci.

Notez que dans les régions avoisinant le centre du tremblement, de grandes secousses pourraient avoir lieu au cours même des annonces.

En famille, échangez toujours à propos de comment se protéger dès l'annonce d'un tremblement de terre.

強いゆれがまもなく来ると聞いたときはどうしたらいいでしょう？

Que faire ou ne pas faire face au tremblement de terre ?

いえ 家や たてものの 中で

- ・じょうぶな つくえなどの 下にかくれて、あたまを保護する。
- ・あわてて 外へ とび出さない。
- ・ドアを あけて すぐ避難できるようにする。
- ・大きな 家具や 電灯の 下から 離れる。

A l'intérieur(entre les quatre murs)

- Couvrez votre tête et trouvez refuge sous la table-
- Ne vous précipitez pas dehors.
- Sécurisez la sortie de secours
- Eloignez-vous des appareillages électriques et des meubles.



あたまをまもる



かぐからはなれる



あわてて外にとびださない

家の外で

- ・頭をかばん・バッグなどで保護する。
- ・ブロックベいなど倒れやすいものから離れる
- ・かんばん、電線、割れたガラスなど落ちてくるものに注意する。



へいからはなれる



落ちてくるものにちゅうい

A l'extérieur(Hors des quatre murs)

- Couvrez votre tête à l'aide de tout ce qui est à votre portée (sac, livre, magazine etc..)
- Eloignez-vous des murs, des machines dispensatrices de boissons et de tout câble.
- Faites attention aux verres qui tombent, à tout objet qui succombe tels les panneaux, les câbles électriques etc...

車の運転中は

- ・あわててブレーキをふまない
- ・ハザードランプをつけて、ゆっくり車を左側に止める
- ・車を道路の左側や空き地に止めてから、歩いて避難する。
- ・車のエンジンを切って、キー/かぎをつけておく

Que faire lorsqu'on est au Volant ?

- Evitez les freinages brusques
- Clignotez et allez ralentissant vers la gauche
- Garez la voiture sur votre gauche tout en laissant de l'espace pour les voitures en service d'urgence.
- Eteignez votre moteur en y laissant la clef dans le véhicule.
- Retirez-vous vers un lieu plus sécurisant.



急ブレーキをかけない



ハザードランプをつけて減速



近くの階でおりる



あわてて外にとびださない

電車・バスの中で

- ・電車・バスなどは急に止まることがあるので手すりなどにしっかりつかまる。
- ・乗務員の指示をまもる。

Dans un véhicule roulant tel un train ou un bus, que faire ?

- Les trains et les bus sont mis en alerte de s'arrêter, alors tenez fermement aux poignées ou barres.
- Suivez les instructions données par l'équipe des conducteurs.

デパート・地下街などで

- ・係りの人の指示をまもる。
- ・人がたくさんいる所ではあわてて出口に行かない。
- ・エレベーターはいちばん近い階でおりる。
- ・おちついて避難する。

Dans un lieu public(Un marché, un passage sous-terrain, dans une galerie)

- Suivez les instructions des guides
- Ne vous précipitez pas aux escaliers
- Restez calmes
- Dans un ascenseur, descendez au plus proche, puis éloignez-vous en très vite.

◆ テレビを見ているときチャイム音がして、

「緊急地震速報です。〇〇県で地震。強い揺れに警戒してください」などの情報がでます。

近くの県の名前や地名をおぼえましょう。横浜市は神奈川県東部にあります。神奈川県、静岡県、東京都

震源・震度・警戒・強い揺れ・避難・非常持ち出し品など災害に関係のあることばを調べておきましょう。

参考資料：気象庁のホームページ <http://www.jma.go.jp/> NHKのホームページ <http://www.nhk.or.jp/bousai/>

緊急地震速報利用者協議会制定の緊急地震速報ロゴ・ピクトグラム使用 http://www.eewrk.org/eewrk-imgs_get-step00.htm